



# ONE ROPE

## Instrukcja użytkowania

CE 0123

EN 354:2010, EN 355:2002, CNB/P/11.074, ONE ROPE Y dodatkowo CNB/P/11.063

# ONE ROPE, ONE ROPE Y

## Taśmowy amortyzator bezpieczeństwa z elementami łączącymi

Zmiany techniczne zastrzeżone

---

### OPIS SKRÓCONY

---

#### **ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

Taśmowe amortyzatory bezpieczeństwa z elementami łączącymi ONE ROPE i ONE ROPE Y należą do środków ochrony indywidualnej kategorii III, służących do ochrony przed upadkiem z wysokości. Taśmowe amortyzatory bezpieczeństwa z elementami łączącymi mocowane są do punktu kotwiczącego o wystarczającej wytrzymałości i szelek bezpieczeństwa zgodnych z normą EN 361. Służą one wyłącznie do zabezpieczenia osoby przed upadkiem z wysokości, np. podczas wykonywania prac na rusztowaniach, platformach, dachach, konstrukcjach stalowych itp.

Warunkiem użycia jest posiadanie odpowiedniej wiedzy w zakresie obchodzenia się ze środkami ochrony indywidualnej, które zabezpieczają przed upadkiem z wysokości, oraz ryzyka związanego z wykonywaniem czynności w obszarze zagrożonym upadkiem z wysokości.

W przypadku połączenia z innymi środkami ochrony indywidualnej należy zwrócić uwagę na to, aby całkowita długość połączenia między osobą a punktem kotwiczącym (łącznie z amortyzatorem bezpieczeństwa, łącznikiem i elementami łączącymi) nie przekraczała 2,0 m.

- Maksymalna liczba użytkowników: 1 osoba
- Maksymalna masa użytkownika wraz z odzieżą i wyposażeniem: 136 kg
- Minimalna masa użytkownika: 50 kg
- Temperatura stosowania: od -30°C do +60°C

**Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Firma BORNACK nie odpowiada za szkody wynikłe z tego tytułu. Ryzyko w tym zakresie ponosi wyłącznie użytkownik.**

---

## OPIS SKRÓCONY

---

### **FUNKCJA**

W razie upadku taśmowy amortyzator bezpieczeństwa reguluje intensywność wstrząsu przechwycenia i amortyzuje go do maksymalnie 6 kN.

### **WYPOSAŻENIE**

- taśmowy amortyzator bezpieczeństwa z poliestru i poliamidu, zgodny z normą EN 355
- czarny pierścień z aluminium
- lina asekuracyjna z poliamidu
- elementy łączące stalowe lub z aluminium, zgodne z normą EN 362

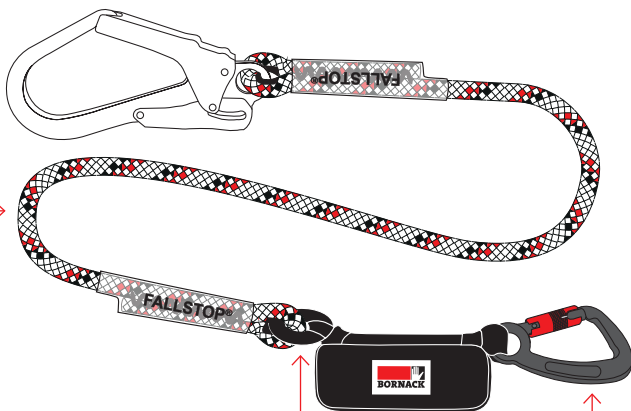
### **ZASTOSOWANIE**

- Przechwytywanie
- redukcja wstrząsu przechwycenia w razie upadku
- Przytrzymywanie

### ONE ROPE

Element łączący  
zgodny z normą →  
EN 362

Lina asekuracyjna →



Czarny pierścień aluminiowy

Kieszon

Element łączący  
zgodny z normą  
EN 362

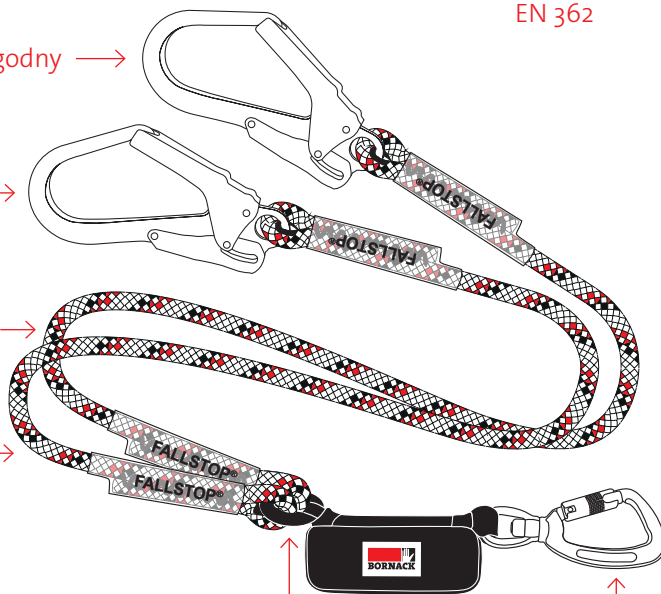
### ONE ROPE Y

Element łączący zgodny  
z normą EN 362 →

Element łączący  
zgodny z normą →  
EN 362

Lina asekuracyjna →

Lina  
asekuracyjna →

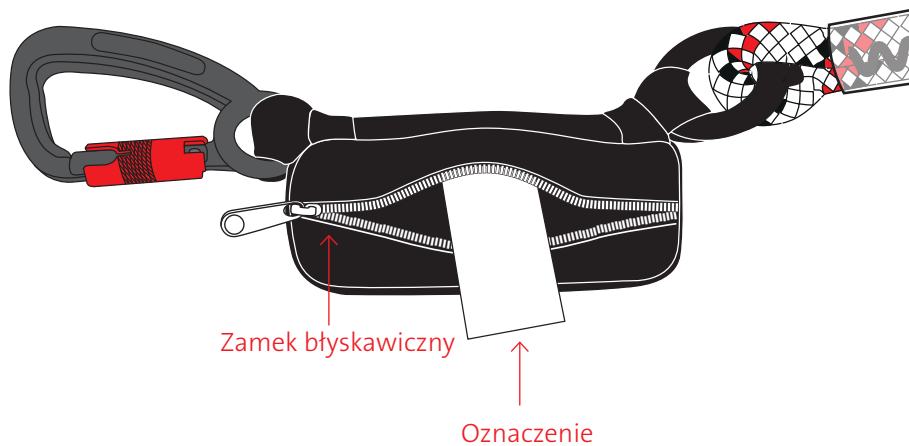


Czarny pierścień aluminiowy

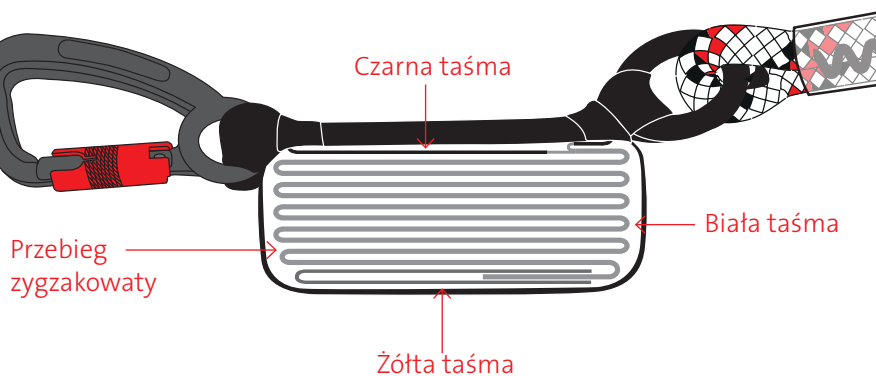
Kieszon

Element łączący  
zgodny z normą  
EN 362

## OZNACZENIE W KIESZENI



## PRZEBIEG TAŚMY WEWNĄTRZ KIESZENI



---

## WSKAZÓWKI PRZED UŻYCIEM

---



**Przed każdym użyciem  
koniecznie przeprowadzić  
kontrolę.**

- W przypadku stwierdzenia podczas kontroli przed użyciem nawet najmniejszych wad lub usterek środka ochrony indywidualnej lub występowania jakichkolwiek wątpliwości co do bezpiecznego użytkownika nie wolno dalej korzystać z tego środka.
- Sprawdzenie i naprawa komponentu środków ochrony indywidualnej, który wykazuje wady lub usterki, mogą być przeprowadzone tylko w warsztacie posiadającym pisemną autoryzację firmy BORNACK.
- Regularne kontrole są bezwzględnie konieczne, ponieważ bezpieczeństwo użytkownika zależy od skuteczności i trwałości środków ochrony indywidualnej.
- Użytkownik musi przed użyciem przeczytać i zrozumieć treść instrukcji użytkownika.

### KONTROLA WZROKOWA

- Czy taśmowy amortyzator bezpieczeństwa z elementami łączącymi jest kompletny i w nienagannym stanie?
- Czy lina asekuracyjna nie wykazuje jakichkolwiek widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń? Czy szwy nie są uszkodzone?
- Czy czarny pierścień aluminiowy nie jest uszkodzony?
- Czy elementy łączące nie są uszkodzone?
- Czy szwy bezpieczeństwa taśmowego amortyzatora bezpieczeństwa nie są uszkodzone?
- Czy oznaczenie produktu jest czytelne?
- Czy ostatnia inspekcja przeprowadzona przez rzeczoznawcę miała miejsce nie wcześniej niż 1 rok temu?

### UWAGA:




Po obciążeniu upadkiem należy natychmiast wycofać taśmowy amortyzator bezpieczeństwa z użytkownika. O ponownym dopuszczeniu do użytkownika rzeczoznawca decyduje zgodnie z zasadą DGUV 312-906, na podstawie posiadanej wiedzy technicznej po przedniej kontroli. Dalsze użytkowanie tylko za pisemną zgodą rzeczoznawcy.

### KONTROLA DZIAŁANIA

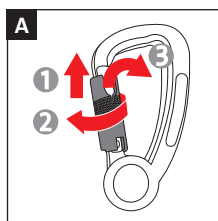
- Czy zamknięcia elementów łączących i ich zabezpieczenia są sprawne?

## ZASTOSOWANIE ONE ROPE

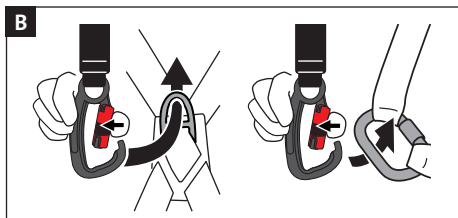
### ZAMOCOWANIE DO SZELEK BEZPIECZEŃSTWA

Używać szelek bezpieczeństwa zgodnych z normą EN 361 i przestrzegać instrukcji użytkownika uprząży. 

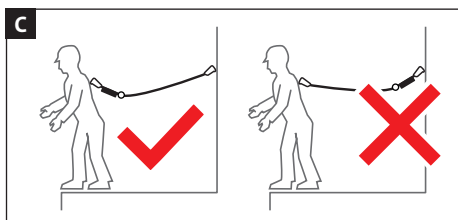
**A** Otworzyć element łączący amortyzatora bezpieczeństwa. Przestrzegać przy tym instrukcji użytkownika elementu łączącego. W przypadku karabińczyka TWISTLOCK PLUS przesunąć zamknięcie w górę i obrócić je, a następnie otworzyć zapadkę.



**B** Zaczepić element łączący amortyzatora bezpieczeństwa za oznaczony literą A przedni lub tylny uchwyt bezpieczeństwa uprząży.



**C** Amortyzatora bezpieczeństwa należy z zasady używać przy szelkach bezpieczeństwa, a nie przy punkcie kotwiącym. W przeciwnym razie może dojść do ograniczenia tłumiącego wstrząs przechwycenia działania amortyzatora bezpieczeństwa.



## ZASTOSOWANIE ONE ROPE

### ZAMOCOWANIE W PUNKCIE KOTWICZĄCYM

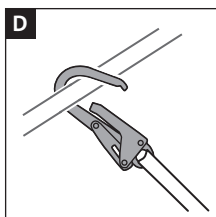
**D** Zamocować element łączący w bezpiecznym punkcie kotwiczącym.

**UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**UTRATY ŻYCIA:**



Punkty kotwiczące muszą charakteryzować się wystarczającą wytrzymałością (12 kN według normy EN 795 bądź przestrzegać zasady DGUV 112-198).



**E** Chronić elementy łączące przed obciążeniem poprzecznym (wygięciem). W razie potrzeby stworzyć punkt kotwiczący, używając pętli taśmowej (np. PROTEC S).

**UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**UTRATY ŻYCIA:**



ONE ROPE i ONE ROPE Y nie wolno używać w zawiesiu zaciskowym / z węzłem główka skowronka. Zamiast tego stworzyć punkt kotwiczący, używając pętli taśmowej (np. PROTEC S).

Przestrzegać instrukcji użytkowania elementów łączących.



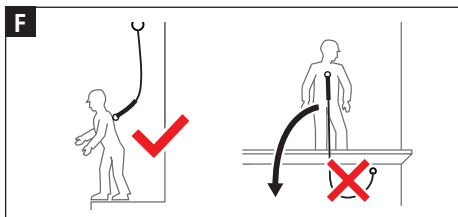
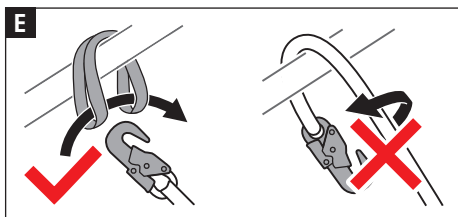
**F** Punkt kotwiczący wybrać możliwie pionowo na miejscu pracy.

**UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**UTRATY ŻYCIA:**



Przy wyborze punktu kotwiczącego z zasady zwracać uwagę na zminimalizowanie wysokości upadku bądź swobodnego spadania.







## ZASTOSOWANIE ONE ROPE

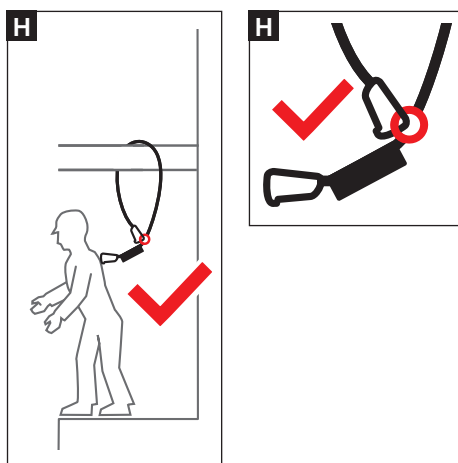
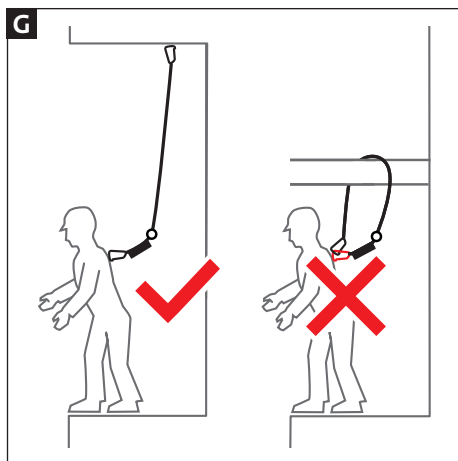
### ZASTOSOWANIE

**G** Amortyzatora bezpieczeństwa używać tylko tak, aby w razie upadku mógł przejść funkcję amortyzacji.

**H** Jeżeli w celu zamocowania linki asekuracyjnej owijana jest wokół elementu konstrukcyjnego, element łączący linki asekuracyjnej wolno zacześć wyłącznie za czarny pierścień aluminiowy.

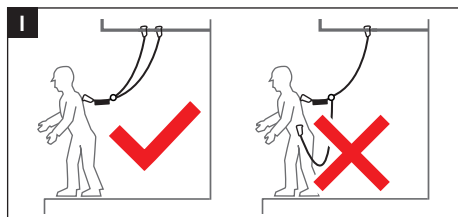
**UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA:**  Jakiegolwiek inne punkty zawieszenia są niebezpieczne i mogą prowadzić do upadku z wysokości.

**UWAGA:**  Wcześniej sprawdzić, czy właściwości powierzchni elementu konstrukcyjnego są odpowiednie do tego zastosowania, czy np. nie występują ostre krawędzie.

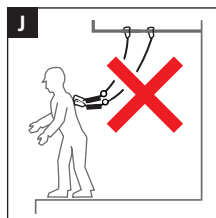


## ZASTOSOWANIE ONE ROPE

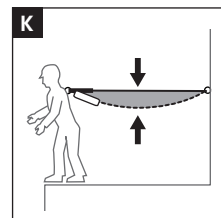
**I** W przypadku ONE ROPE Y stale zwracać uwagę na to, aby oba ciągnia były zaczepione w punkcie kotwiącym. Nigdy nie zaczepiać wolnego ciągnia za szelki bezpieczeństwa.



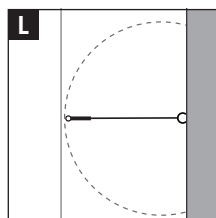
**J** Dwóch odrębnych taśmowych amortyzatorów bezpieczeństwa z elementami łączącymi ONE ROPE nie wolno używać w układzie równoległym.



**K** Unikać zwisającej (luźnej) liny. Luźna lina wydłuża odcinek upadku.



**L** W przypadku wykonywania prac przy krawędzi spadku należy w miarę możliwości wybrać taśmowy amortyzator bezpieczeństwa z elementami łączącymi o takiej długości, aby można było jeszcze osiągnąć krawędź, a jednak upadek był niemożliwy.



## ZASTOSOWANIE ONE ROPE

**M**Należy zadbać o wystarczającą ilość wolnej przestrzeni pod krawędzią.

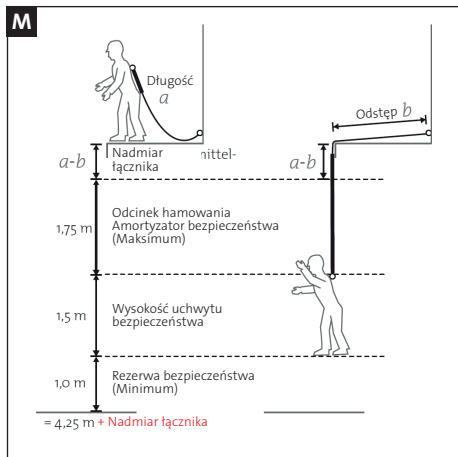
**UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA:**



Nadmiar łącznika to różnica między jego długością  $a$  (łącznie z amortyzatorem bezpieczeństwa, połączeniami końcowymi i elementami łączącymi) a odległością między punktem kotwiącym a krawędzią spadku  $b$  i należy uwzględnić tę wartość w obliczeniu potrzebnej przestrzeni swobodnej.

Przykładowe obliczenie:

W przypadku mocowania łącznika o długości 2,0 m ( $a = 2,0$  m) bezpośrednio na krawędzi spadku ( $b = 0$  m) potrzebna przestrzeń swobodna wynosi 6,25 m.



---

## ZASTOSOWANIE ONE ROPE

---

### SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI DOTY- CZĄCE ZASTOSOWANIA W POZIOMIE

Taśmowe amortyzatory bezpieczeństwa z elementami łączącymi ONE ROPE i ONE ROPE Y zostały pomyślnie sprawdzone również do zastosowania w poziomie i wynikającego z tego symulowanego upadku przez krawędź, zgodnie z kartą CNB/P/11.074. Użyty został przy tym pozbawiony zadziorów pręt stalowy o promieniu krawędzi  $r = 0,5 \text{ mm}$ . Na podstawie tego badania ONE ROPE i ONE ROPE Y nadają się do stosowania na podobnych krawędziach, jakie występują na przykład na stalowych profilach walcowanych lub osłoniętej attyce. Niezależnie od tego badania w przypadku zastosowania w poziomie lub na skosie, przy którym występuje ryzyko upadku z wysokości przez krawędź, należy obok dalszych informacji zawartych w niniejszej instrukcji użytkowania obowiązkowo uwzględnić dodatkowo następujące elementy.

### UWAGA:



W przypadku oceny zagrożeń przed zastosowaniem sprawdzić dodatkowo:

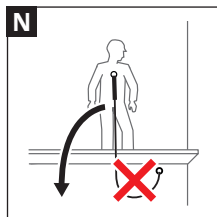
- Czy promień krawędzi spadku przekracza  $0,5 \text{ mm}$ ?
- Czy krawędź jest wolna od zadziorów?

Jeżeli tak nie jest, należy przedsięwziąć następujące środki:

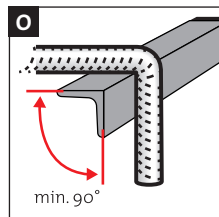
- Użyć systemu przytrzymywania, aby umożliwić wykluczenie upadku z wysokości.
- Założyć odpowiednie zabezpieczenie krawędzi.
- Skontaktować się z producentem.

## ZASTOSOWANIE ONE ROPE

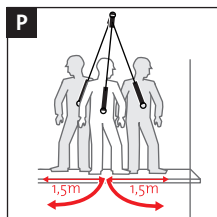
**N** Punkt kotwiczący musi znajdować się nad powierzchnią stania użytkownika. Nie może być położony poniżej powierzchni stania.



**O** Zmiana kierunku na krawędzi musi wynosić co najmniej 90°.



**P** Aby zapobiec upadkowi z ruchem wahadłowym, należy ograniczyć obszary robocze bądź boczne ruchy z osi środkowej w obie strony do maks. 1,5 m. W innych przypadkach nie należy używać pojedynczych punktów kotwiczących, lecz np. urządzeń kotwiących typu C (tylko jeśli dopuszczone do wspólnego użytkowania) lub D zgodnych z normą EN 795.



**UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO  
UTRATY ŻYCIA:**



W przypadku zastosowania ONE ROPE i ONE ROPE Y z urządzeniem kotwiczącym zgodnym z normą EN 795-C należy w obliczeniu potrzebnej przestrzeni swobodnej uwzględnić wychylenie urządzenia asekuracyjnego.

Przestrzegać instrukcji użytkowania urządzenia asekuracyjnego.



---

## ZASTOSOWANIE ONE ROPE

---

### UWAGA:



W razie upadku z wysokości przez krawędź występują niebezpieczeństwa zranienia w czasie procedury przechwytywania na skutek uderzenia osoby spadającej o budowlę lub elementy konstrukcyjne.

### UWAGA:



Na wypadek upadku z wysokości przez krawędź należy ustalić i przećwiczyć specjalne działania ratownicze.

### UWAGA:



W przypadku połączenia z innymi środkami ochrony indywidualnej należy zwrócić uwagę na to, aby całkowita długość połączenia między osobą a punktem kotwiczącym (łącznie z amortyzatorem bezpieczeństwa, łącznikiem i elementami łączącymi) nie przekraczała 2,0 m.

## ŁĄCZENIE

W przypadku połączenia tego wyrobu z innymi elementami składowymi istnieje niebezpieczeństwo wzajemnego negatywnego wpływu na bezpieczeństwo użytkowania, dlatego z zasady wyrób ten należy użytkować bądź łączyć tylko z oznakowanymi znakiem CE i kompatybilnymi elementami składowymi środków ochrony indywidualnej zabezpieczających przed upadkiem z wysokości i przyrządów ratowniczych.

---

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

---

### **W przypadku niestosowania się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa występuje niebezpieczeństwo utraty życia.**

- Nie korzystać ze środków ochrony indywidualnej również w przypadku niewielkich wad / usterek.
- Natychmiast wycofać z użytkowania uszkodzone, narażone na obciążenie upadkiem i wątpliwe środki ochrony indywidualnej lub urządzenia zabezpieczające. Kontrola może być realizowana tylko przez rzeczoznawcę zgodnie z zasadą DGUV 312-906, firmę BORNACK lub warsztat posiadający pisemną autoryzację firmy BORNACK. Należy udokumentować to na karcie kontrolnej.
- Samowolne modyfikacje lub naprawy są niedozwolone.
- Uprząż jest jednym ze środków ochrony indywidualnej, które zabezpieczają przed upadkiem z wysokości, i powinna być przyporządkowana do jednej określonej osoby.
- Środki ochrony indywidualnej mogą być używane tylko przez osoby wykwalifikowane, które znają się na rzeczy i które przeszły instruktaż z zakresu bezpiecznego postępowania z nimi oraz zostały poinformowane o potencjalnych zagrożeniach związanych z ich użytkowaniem.
- Zgodnie z przepisami o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom (niem. UVV) dla użytkowników środków ochrony indywidualnej, które zabezpieczają przed upadkiem z wysokości (kategoria III), wymagane jest szkolenie teoretyczne i trening praktyczny. W tym celu można skorzystać z kompetencji centrów szkoleniowych firmy BORNACK w zakresie szkoleń i kształcenia: info@bornack.de.
- Akcesoriów innych producentów wolno używać tylko za zgodą firmy BORNACK i nie mogą one negatywnie wpływać na działanie i bezpieczeństwo środków ochrony indywidualnej.
- Odzież i obuwie należy dostosować do konkretnego zastosowania i warunków atmosferycznych.
- Użytkowanie dozwolone tylko przy optymalnym stanie zdrowia.
- Ograniczenia zdrowotne mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo użytkownika podczas wykonywania prac na wysokościach i w zagłębieniach.
- W przypadku zastosowania tego środka ochrony indywidualnej jako systemu asekuracyjnego (możliwe jest swobodne spadanie) należy bez wyjątku korzystać z szelek bezpieczeństwa zgodnych z normą EN 361.

---

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

---

- Obliczenie możliwego odcinka spadania w przypadku prawidłowego zastosowania wszystkich wymaganych komponentów środków ochrony indywidualnej: nadmiar łącznika (w zależności od sytuacji) + odcinek hamowania amortyzatora bezpieczeństwa (maks. 1,75 m) + wysokość uchwytu bezpieczeństwa (1,5 m) + rezerwa bezpieczeństwa 1,0 m.
- Łącznika nie wolno używać do celów przechwytywania bez absorpcji energii, np. za pomocą amortyzatora bezpieczeństwa.
- Przed zastosowaniem zadbać o wystarczającą ilość wolnego miejsca pod użytkownikiem, aby zapobiec uderzeniu w wystającą przeszkodę lub podłoże.
- Podczas przechowywania, użytkownika i transportu chronić środki ochrony indywidualnej przed działaniem wysokiej temperatury (np. płomieniem lub iskrami spawalniczymi, żarem papierosowym), substancji chemicznych (kwasów, ługów, olejów itd.) i wpływami mechanicznymi (takimi jak ostre krawędzie itp.).
- Środek ochrony indywidualnej należy sprawdzić pod kątem możliwości łączenia i jego działania ochronnego w odniesieniu do każdej sytuacji zagrożenia (ocena zagrożenia).
- Ten środek ochrony indywidualnej został sprawdzony i dopuszczony do obciążenia na krawędzi. Zawsze jednak ekstremalne obciążenia podwyższają poziom ryzyka. Firma BORNACK zaleca korzystanie z kołnierzy chroniących krawędź.
- W przypadku dłuższego zwisania w uprząży bez ruchu może dojść do utrudnień bądź przerwania powrotnego obiegu krwi z nóg. Może to doprowadzić do wystąpienia zespołu zawisu w uprząży (tzw. szoku zawisnięcia), który może mieć poważne lub nawet śmiertelne następstwa.
- Przed rozpoczęciem prac osoba odpowiedzialna zobowiązana jest sporządzić plan działań ratunkowych. Należy ustalić w nim, jak szybko i bezpiecznie można uratować osobę i w jaki sposób zapewniona zostanie pierwsza pomoc. Ratunek musi nastąpić w ciągu 20 minut. Firma BORNACK pomoże Państwu w sporządzeniu skrojonych na miarę koncepcji ratowniczych i włączy Państwa koncepcję ratowniczą do prowadzonych szkoleń.  
Infolinia mailowa: [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de)
- Przestrzegać miejscowych przepisów bezpieczeństwa (np. w Niemczech DGUV Przepisy 112-198 oraz 112-199 branżowych towarzystw ubezpieczeniowych) oraz obowiązujących w branży przepisów o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom (niem. UVV).



---

## POZOSTAŁE INFORMACJE

---

### DOPUSZCZENIE

Zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Badanie wzorca konstrukcyjnego WE (moduł B) i nadzór produkcji (moduł C2) przez:

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstr. 65, D-80339 München  
CE 0123

System zarządzania jakością certyfikowany zgodnie z normą DIN EN ISO 9001:2015.

Nadzór produkcji przez jednostkę notyfikowaną (kategoria III).

Uzupełniające kontrole wyrobu:

- „Zastosowanie w poziomie” i „Obciążenie przez krawędź” ( $r = 0,5 \text{ mm}$ ) zgodnie z CNB/P/11.074.
- ONE ROPE Y dodatkowo: CNB/P/11.063 (specjalne badanie dla taśmowych amortyzatorów bezpieczeństwa z elementami łączącymi Y).

### REGULARNE KONTROLE

- Zgodnie z zasadą DGUV 312-906 ten środek ochrony indywidualnej musi być co najmniej raz w roku kontrolowany przez rzeczoznawcę. Wynik kontroli należy udokumentować na karcie kontrolnej, która znajduje się na końcu niniejszej instrukcji użytkowania.
- Jeżeli taśmy taśmowego amortyzatora bezpieczeństwa zostały do kontroli wyjęte z kieszeni, podczas ich wkładania z powrotem należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby zostały ponownie prawidłowo (patrz str. 5 na dole) schowane, aby uniknąć zakłóceń w działaniu.

### DYSTRYBUCJA

- Sprzedawca zobowiązany jest zadbać o to, aby wraz z produktem dostarczono instrukcję użytkowania w języku kraju przeznaczenia. Tłumaczenie wymaga autoryzacji firmy BORNACK.

---

## POZOSTAŁE INFORMACJE

---

### SERWIS

W razie pytań dotyczących tego środka ochrony indywidualnej lub uzupełniających usług firmy BORNACK jak:

- analizy zagrożeń
- koncepcje ratownicze
- szkolenia i treningi
- kontrole rzeczoznawcy
- kontrole techniczne
- naprawy i rewizje

należy kontaktować się drogą mailową z naszą infolinią: [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de)  
Chętnie służymy Państwu pomocą!

### KONSERWACJA

- Ruchome elementy karabińczyków i innych przyrządów utrzymywać w sprawności, w razie potrzeby delikatnie oliwić ich przeguby. W tym celu najlepiej użyć oleju do mechanizmów precyzyjnych. Zwrócić uwagę na to, aby nie doszło do zetknięcia oleju z tekstylnymi elementami środka ochrony indywidualnej.
- Zgodnie z zasadą DGUV 312-906 konserwację może przeprowadzać tylko rzeczoznawca. Przestrzegać ściśle zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji użytkowania.

- Czyste i zadbane środki ochrony indywidualnej wytrzymają dłużej.

### CZYSZCZENIE

- Wilgotne środki ochrony indywidualnej suszyć w miejscu przewiewnym, unikając sztucznych źródeł ciepła. Komponenty metalowe wytrzeć do sucha ściereczką.
- Zbrudzoną kieszeń ONE oczyścić szczotką lub wytrzeć wilgotną ściereczką. Następnie pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.
- Linę asekuracyjną, ale nie taśmowy amortyzator bezpieczeństwa, wolno czyścić przy użyciu letniej wody z niewielkim dodatkiem łagodnego detergentu. Następnie obficie spłukać do czysta i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Czyszczenie liny asekuracyjnej dozwolone jest tylko wówczas, gdy podczas całego procesu nie dojdzie do zetknięcia taśmowego amortyzatora bezpieczeństwa z łagodnym detergentem.
- Metody czyszczenia inne od opisanych tutaj są niedozwolone.
- Jeżeli konieczna jest dezynfekcja, należy skontaktować się drogą mailową z infolinią: [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de)

---

## POZOSTAŁE INFORMACJE

---

- Po kontakcie ze słoną wodą tak długo utrzymywać środek ochrony indywidualnej w stanie mokrym, aż możliwe będzie obfite splukanie go wodą destylowaną.
- W razie potrzeby przedmuchać środki ochrony indywidualnej sprężonym powietrzem.

### **OKRES UŻYTKOWANIA / KWALIFIKACJA DO WYMIANY**

W odniesieniu do stosowania urządzenia ONE ROPE i ONE ROPE Y obowiązują następujące zalecenie:

**Maksymalny okres użytkowania od momentu pierwszego użycia:** 8 lat

W idealnych warunkach przechowywania i przy corocznym przeglądzie okres przechowywania produktu przed pierwszym użyciem wydłuża się dodatkowo nawet do 3 lat bez skrócenia podanego maksymalnego okresu użytkowania. Każdy kolejny rok przechowywania skraca następujący po nim maksymalnie dopuszczalny okres użytkowania o 1 rok.

Części metalowe nie mają okresu przydatności do użycia i nie kwalifikują się do wymiany. Decyzję podejmuje

rzeczoznawca w oparciu o swoją techniczną znajomość rzeczy.

Intensywne użytkowanie i/lub ekstremalne warunki zastosowania, np. ostre krawędzie, wpływ czynników chemicznych, promieniowanie UV itd. prowadzi do skrócenia okresu użytkowania, co jest uwarunkowane względami bezpieczeństwa. Przedsiębiorca zobowiązany jest uwzględnić to w analizie zagrożeń stanowiska pracy.

Jeżeli w celu zamocowania amortyzatory ONE ROPE i ONE ROPE Y owijane są wokół elementów konstrukcyjnych, należy liczyć się ze zwiększonym zużyciem.

Dokumentując pierwsze uruchomienie na karcie kontrolnej, przedsiębiorca zobowiązany jest zagwarantować przestrzeganie maksymalnych terminów.

Kartę kontrolną znajdującą się na końcu niniejszej instrukcji użytkowania należy przedkładać podczas regularnej kontroli przez rzeczoznawcę, który musi ją wypełnić.

Więcej szczegółowych informacji znajdą Państwo w Internecie na stronie [www.bornack.de](http://www.bornack.de).

---

## POZOSTAŁE INFORMACJE

---

### NAPRAWA

- Ze względu na kwestie odpowiedzialności naprawy może wykonywać tylko firma BORNACK lub warsztat posiadający pisemną autoryzację firmy BORNACK.
- Dozwolone jest stosowanie tylko oryginalnych części zamiennych producenta.

### PRZECHOWYWANIE

- Wilgotne środki ochrony indywidualnej należy wysuszyć **przed** złożeniem do przechowywania.
- Przechowywać w miejscu suchym, bez dostępu światła.
- Nie przechowywać środków ochrony indywidualnej w pobliżu grzejników. Długotrwałe oddziaływanie temperatur poniżej 0°C lub powyżej +50°C negatywnie wpływa na wytrzymałość materiału tekstylnego i skraca okres jego użytkowania.

- Nie narażać środków ochrony indywidualnej na kontakt z agresywnymi substancjami (olejami, smarami, kwasami lub innymi chemikaliami). Olej do mechanizmów precyzyjnych można stosować w ramach konserwacji do dozowanego oliwienia komponentów metalowych. Należy jednak zwrócić uwagę na to, że tekstylne komponenty środków ochrony indywidualnej nie mogą mieć kontaktu z olejem.
- Ponadto nie przechowywać środków ochrony indywidualnej w pobliżu agresywnych substancji (patrz wyżej), ponieważ również opary substancji agresywnych mają negatywny wpływ na wytrzymałość środków ochrony indywidualnej.
- Zaleca się przechowywać je zabezpieczone w walizce lub torbie sprzętowej.

### TRANSPORT

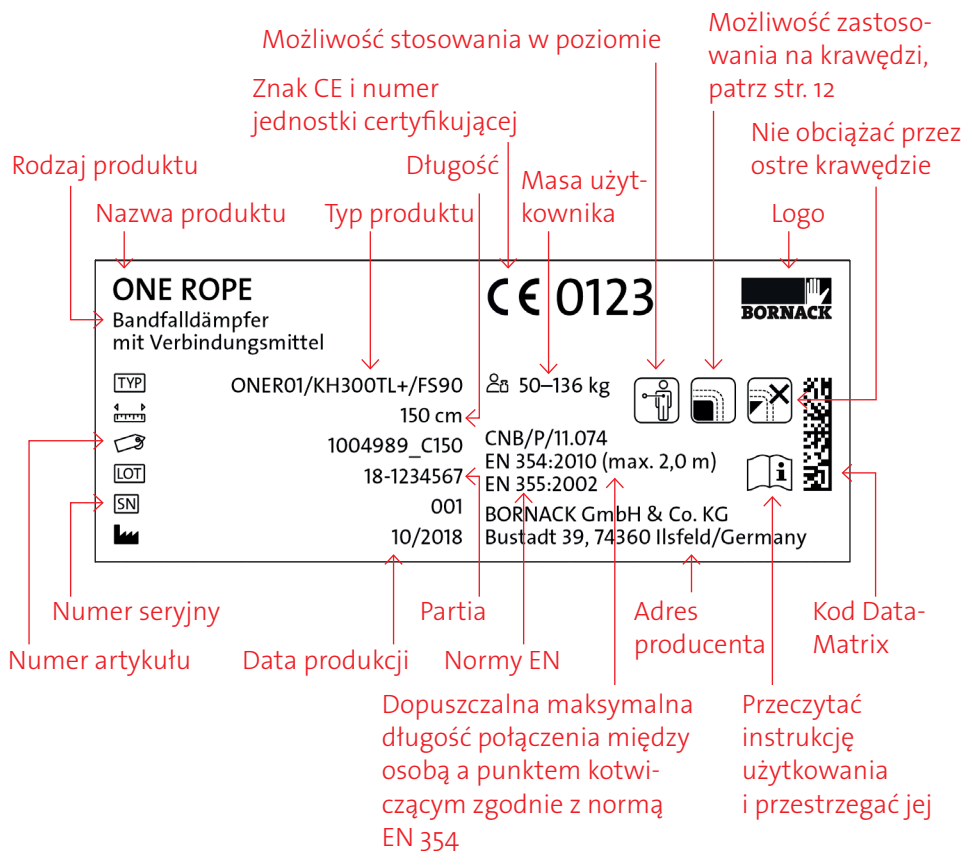
- Zaleca się bezpieczny transport w walizce lub torbie sprzętowej.

## POZOSTAŁE INFORMACJE

### OZNACZENIE PRODUKTU

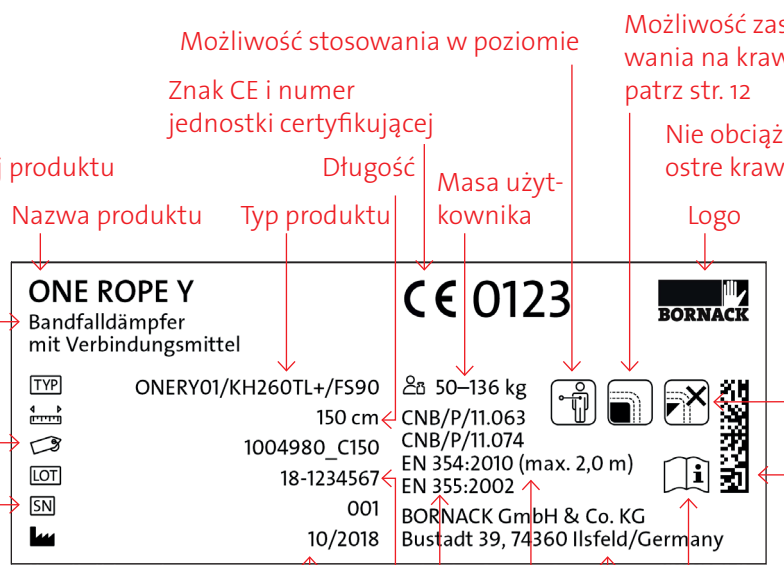
Na produkcie znajduje się następujące oznakowanie:

#### Oznaczenie ONE ROPE:



## POZOSTAŁE INFORMACJE

### Oznaczenie ONE ROPE Y:



Możliwość stosowania w poziomie

Możliwość zastosowania na krawędzi, patrz str. 12

Nie obciążać przez ostre krawędzie

Rodzaj produktu

Nazwa produktu

Typ produktu

Długość

Masa użytkownika

Logo

ONE ROPE Y

Bandfalldämpfer mit Verbindungsmittel

ONERY01/KH260TL+/FS90

150 cm

1004980\_C150

18-1234567

001

10/2018

CE 0123

50–136 kg

CNB/P/11.063

CNB/P/11.074

EN 354:2010 (max. 2,0 m)

EN 355:2002

BORNACK GmbH & Co. KG

Bustadt 39, 74360 Ilsfeld/Germany

Logo BORNACK

Icons: TYP, LOT, SN, person, edge, sharp corner, QR code, manual icon

Numer artykułu

Numer seryjny

Data produkcji

Partia

Normy EN

Adres producenta

Kod Data-Matrix

Dopuszczalna maksymalna długość połączenia między osobą a punktem kotwiącym zgodnie z normą EN 354

Przeczytać instrukcję użytkownika i przestrzegać jej

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



### Deklaracja zgodności UE

Producent lub jego autoryzowany przedstawiciel, mający swoją siedzibę na terenie UE

BORNACK GmbH & Co. KG  
Bustadt 39  
74360 Ilsfeld  
Niemcy

oświadcza niniejszym, że wymieniony poniżej środek ochrony indywidualnej

Taśmowy amortyzator bezpieczeństwa z elementami łączącymi

**ONE ROPE**

- jest zgodny z odnośnymi przepisami prawnymi dot. harmonizacji zgodnie z załącznikiem V (moduł B) rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej na podstawie artykułu 19 (SOI kategorii III) i został sprawdzony w oparciu o normę  
**EN 354:2010 EN 355:2002 CNB/P/11.074**  
**CNB/P/11.063 (tylko ONE ROPE Y)**
- jest identyczny ze środkiem ochrony indywidualnej, który jest przedmiotem  
**świadczenia badania typu UE**  
**nr: P5A 040506 0273 Rev. 00**

wystawionego przez


TÜV SÜD Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Niemcy  
CE 0123

- podlega ocenie zgodności ze wzorcem typu na podstawie wewnętrznej kontroli produkcji z nadzorowanymi badaniami produktu zgodnie z modułem C2 rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (SOI kategorii III), nadzorowanej przez jednostkę notyfikowaną

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Niemcy  
CE 0123

20.05.2021

BORNACK GmbH & Co. KG

  
Ulrike Bornack  
Prezes

# KARTA KONTROLNA

## DO COROCZNEJ KONTROLI

Lista kontrolna musi zostać kompletnie wypełniona przez rzeczoznawcę podczas corocznej kontroli.

Niniejsza lista kontrolna nie gwarantuje kompletności kryteriów kontrolnych i nie zwalnia rzeczoznawcy z rozstrzygnięcia dotyczącego ogólnego stanu wyrobu.

Typ: \_\_\_\_\_

Data produkcji: \_\_\_\_\_

Partia: \_\_\_\_\_ Nr seryjny: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Data 1. użycia: \_\_\_\_\_

Kwalifikacja do wymiany najpóźniej:  
\_\_\_\_\_

	Data	Podpis	Następna kontrola	Powód kontroli
1. rok				
2. rok				
3. rok				
4. rok				
5. rok				
6. rok				
7. rok				
8. rok				



# KARTA KONTROLNA

DO COROCZNEJ KONTROLI

Proszę wypełnić:



Rok	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
Czy taśmowy amortyzator bezpieczeństwa z elementami łączącymi jest kompletny?								
Czy lina asekuracyjna nie jest uszkodzona / Czy liny asekuracyjne nie są uszkodzone?								
Czy połączenia końca liny nie są uszkodzone?								
Czy elementy łączące i zabezpieczenia ich zamknięcia nie są uszkodzone?								
Czy czarny pierścień aluminiowy nie jest uszkodzony?								
Czy kieszeń taśmowego amortyzatora bezpieczeństwa nie jest uszkodzona?								
Czy zamek błyskawiczny nie jest uszkodzony?								
Czy dwie czarne pętle taśmowego amortyzatora bezpieczeństwa nie są uszkodzone?								

Ciąg dalszy na następnej stronie







### **FALLSTOP**

Wyposażenie do zabezpieczenia  
i ratownictwa na wysokości i głębokości

### **SAFEPOINT**

Stacjonarne systemy zabezpieczające dla  
architektury i przemysłu

#### **BORNACK GmbH & Co. KG**

Bustadt 39  
74360 Ilsfeld  
Niemcy

tel. + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0  
faks + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550  
info@bornack.de  
www.bornack.de

BORNACK Szwajcaria  
Untere Brühlstr. 11  
4800 Zofingen, AG  
Szwajcaria

tel. + 41 (0) 62 / 886 30 40  
info@bornack.ch  
www.bornack.ch

© BORNACK – zmiany techniczne zastrzeżone  
Dodruk, również fragmentaryczny, tylko za pisemną zgodą  
Stan: 07/2020 GAL nr art. 8000174\_PL anh

